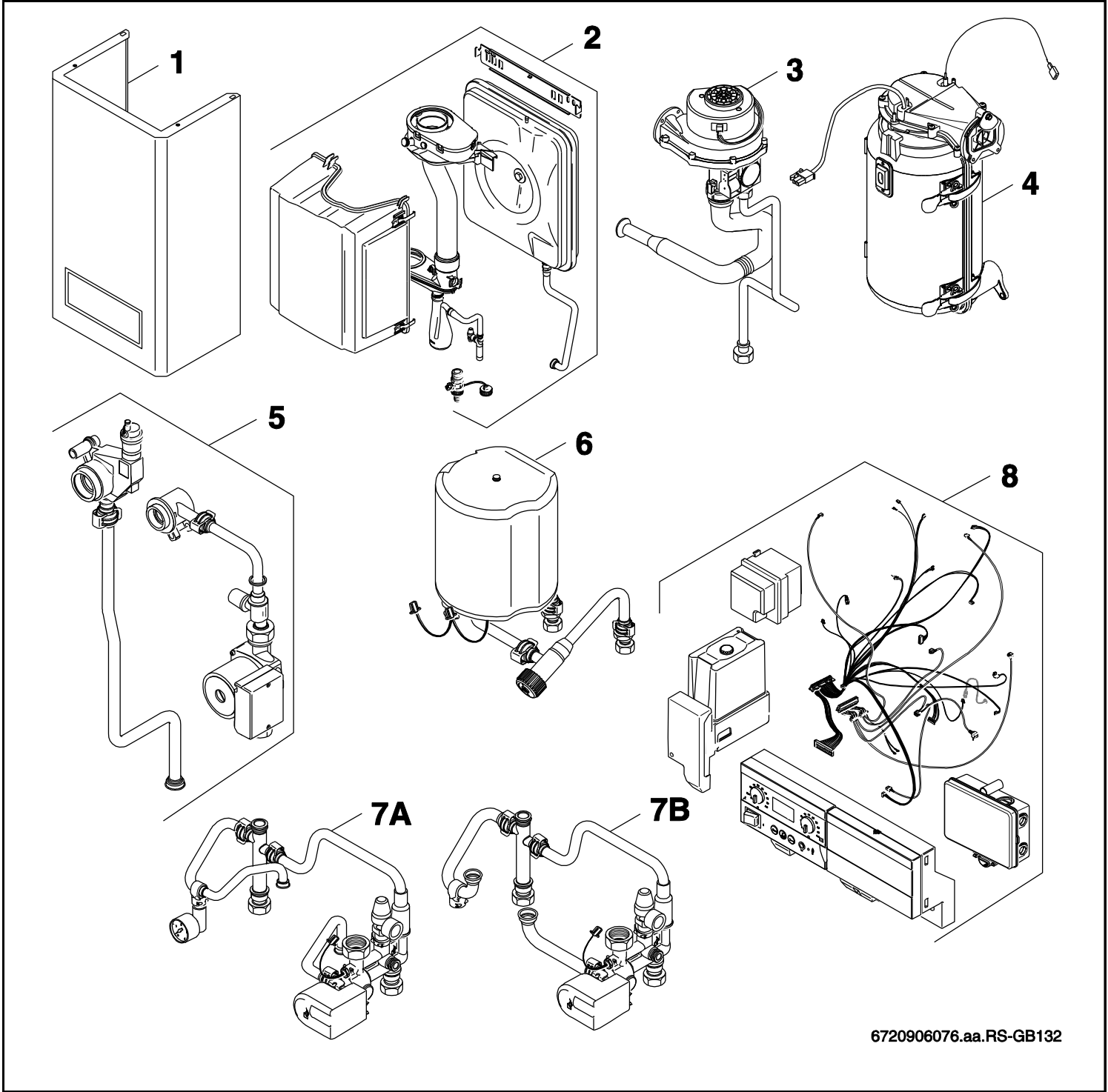


GB132



6720906076.aa.RS-GB132

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצועות התקנת/הרכבה

התקנת/הרכבה חיונית לביצועות התקנת/הרכבה. יש להקפיד על כללי הבטיחות וההגנה הנדרשים לביצועות אלו, וכן על כללי הבטיחות וההגנה הנדרשים לביצועות אלו.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

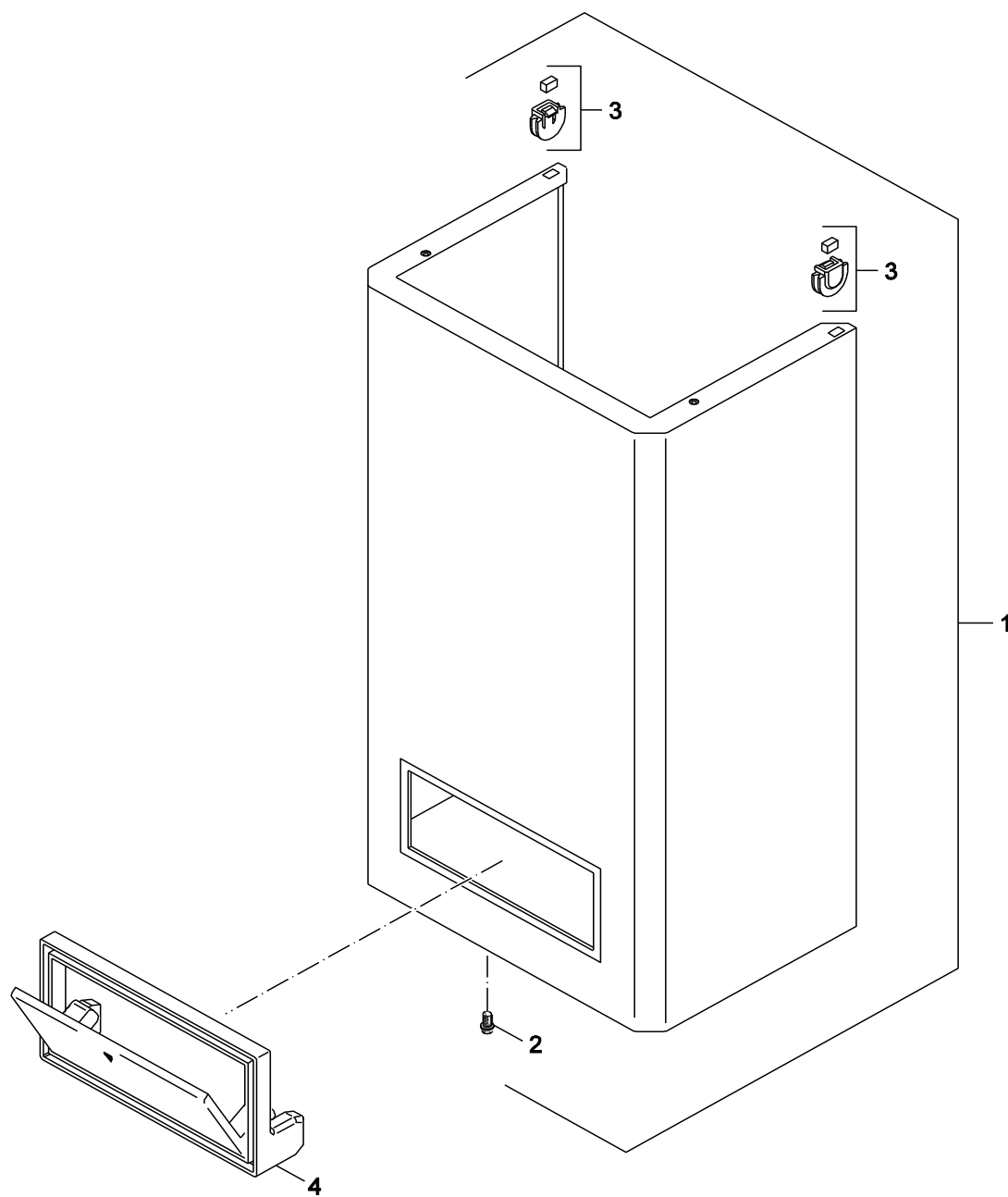
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



6720906067.aa.RS-Verkleidung GB132

1

Verkleidung
Housing
Carenage

GB132

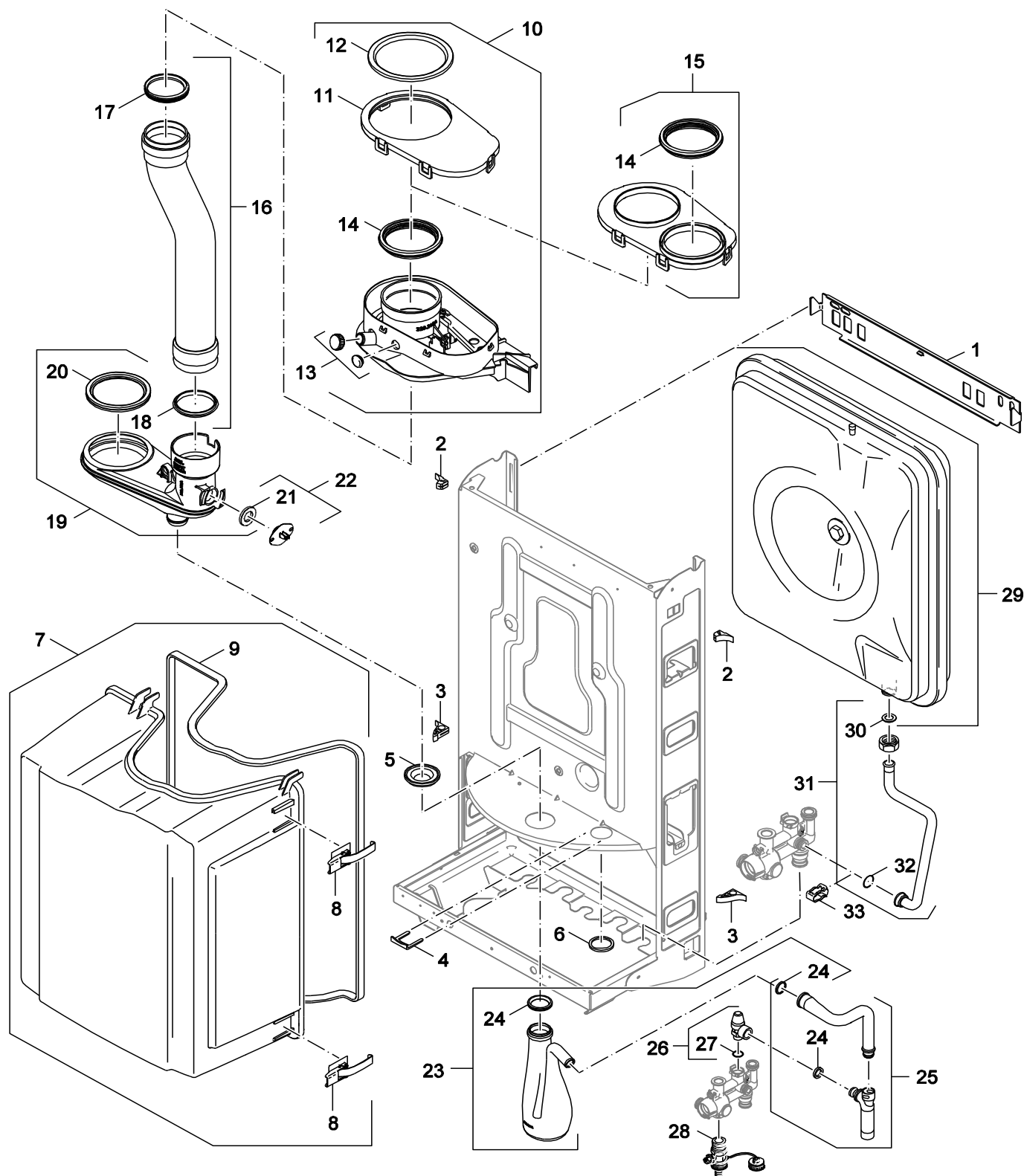
[illegible]

Verkleidung
Housing
Carenage

1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906068.aa.RS-Rahmen/Abgaseinheit/Ausdehnungsgefäß GB132

2

Abgaseinheit
Condensate drainage
Evacuation de la condensat

GB132

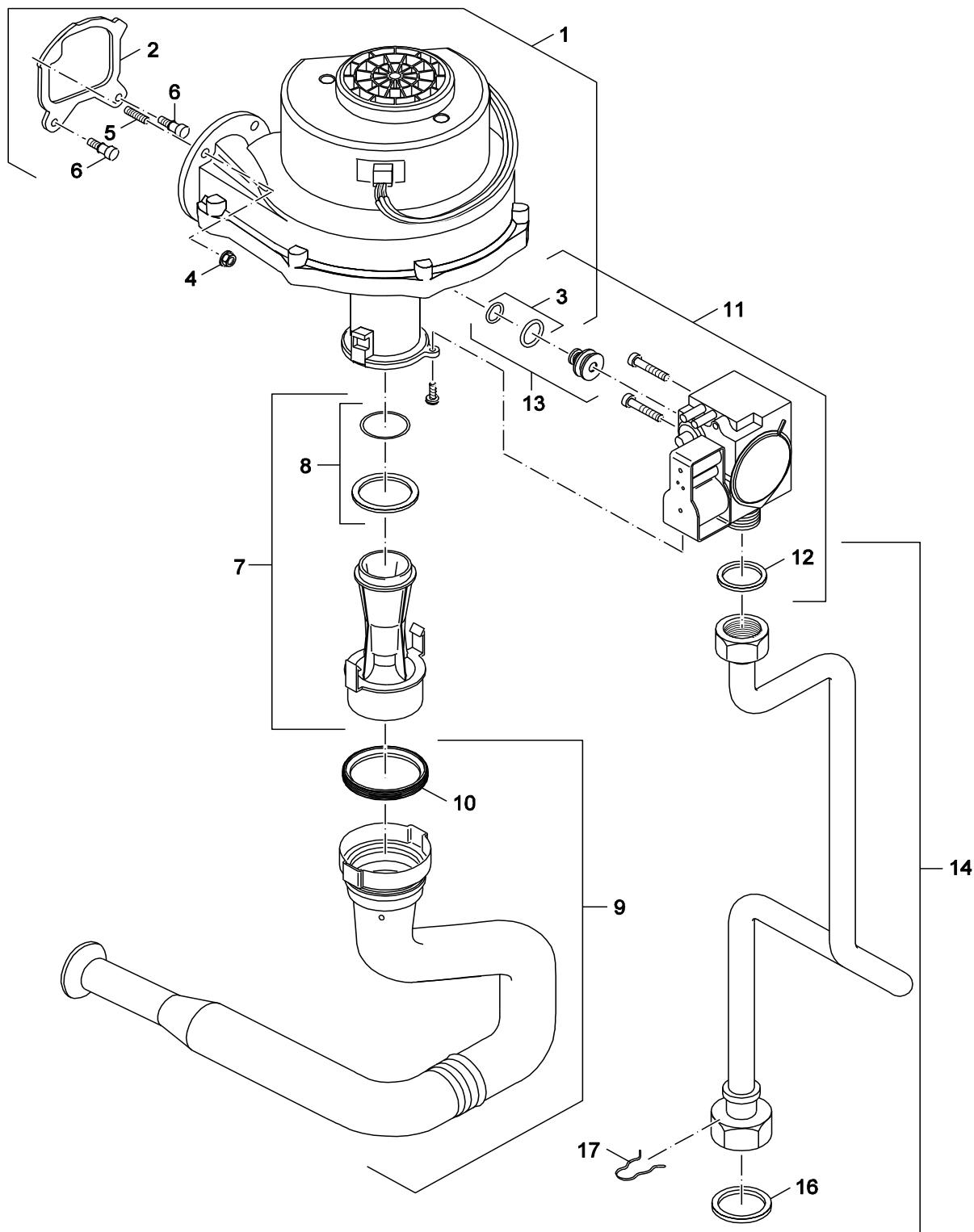
[illegible]

Abgaseinheit
Condensate drainage
Evacuation de la condensat

2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906069.aa.RS-Gebläse/Gasarmatur GB132

3

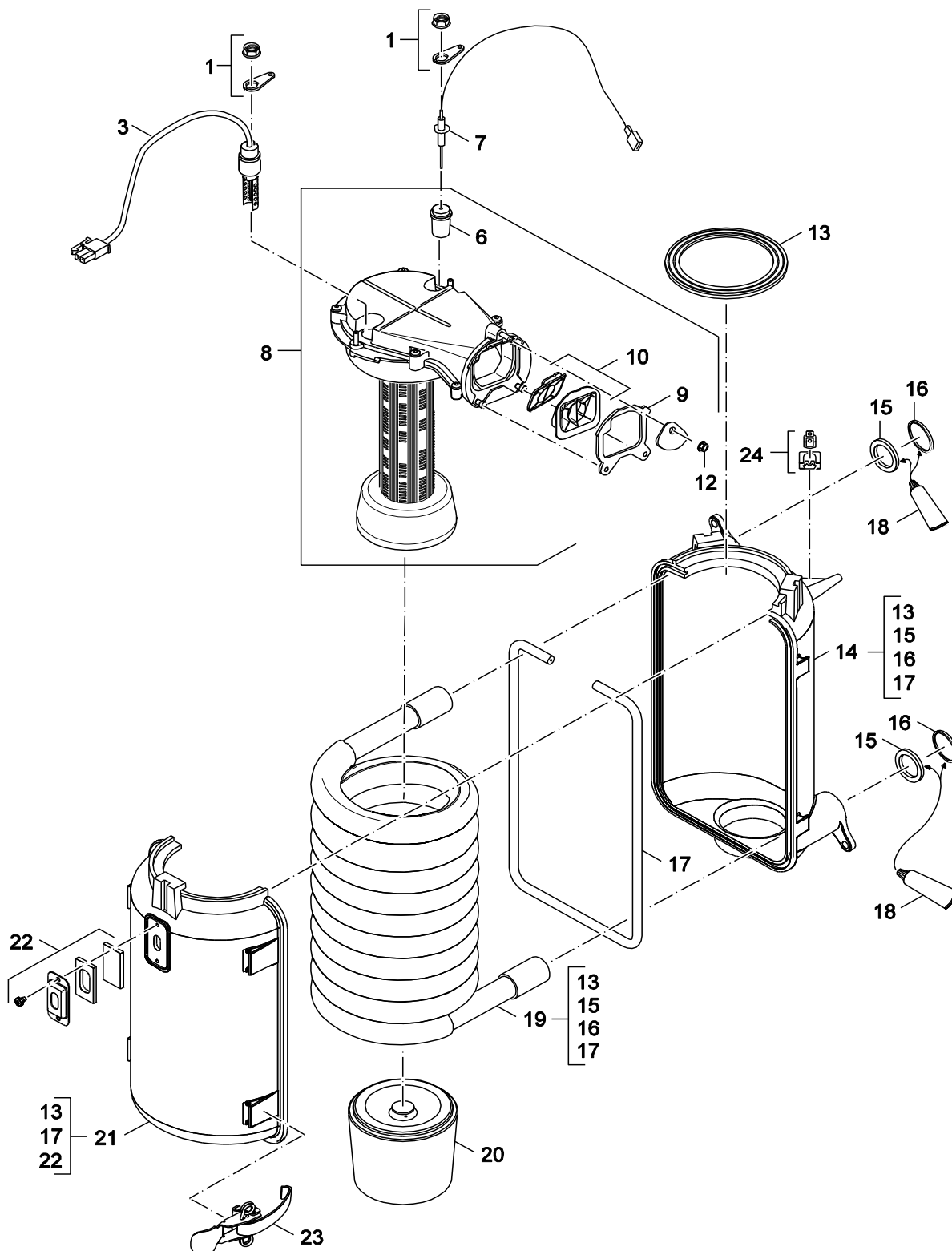
Gebläse/Gasarmatur
fan/Gas valve
Ventilateur/Bloc gaz

GB132

6720616435

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906071.aa.RS-Wärmetauscher/Brenner GB132

Wärmetauscher/Brenner
heat exchanger/burner
Echangeur de chaleur/Brûleur

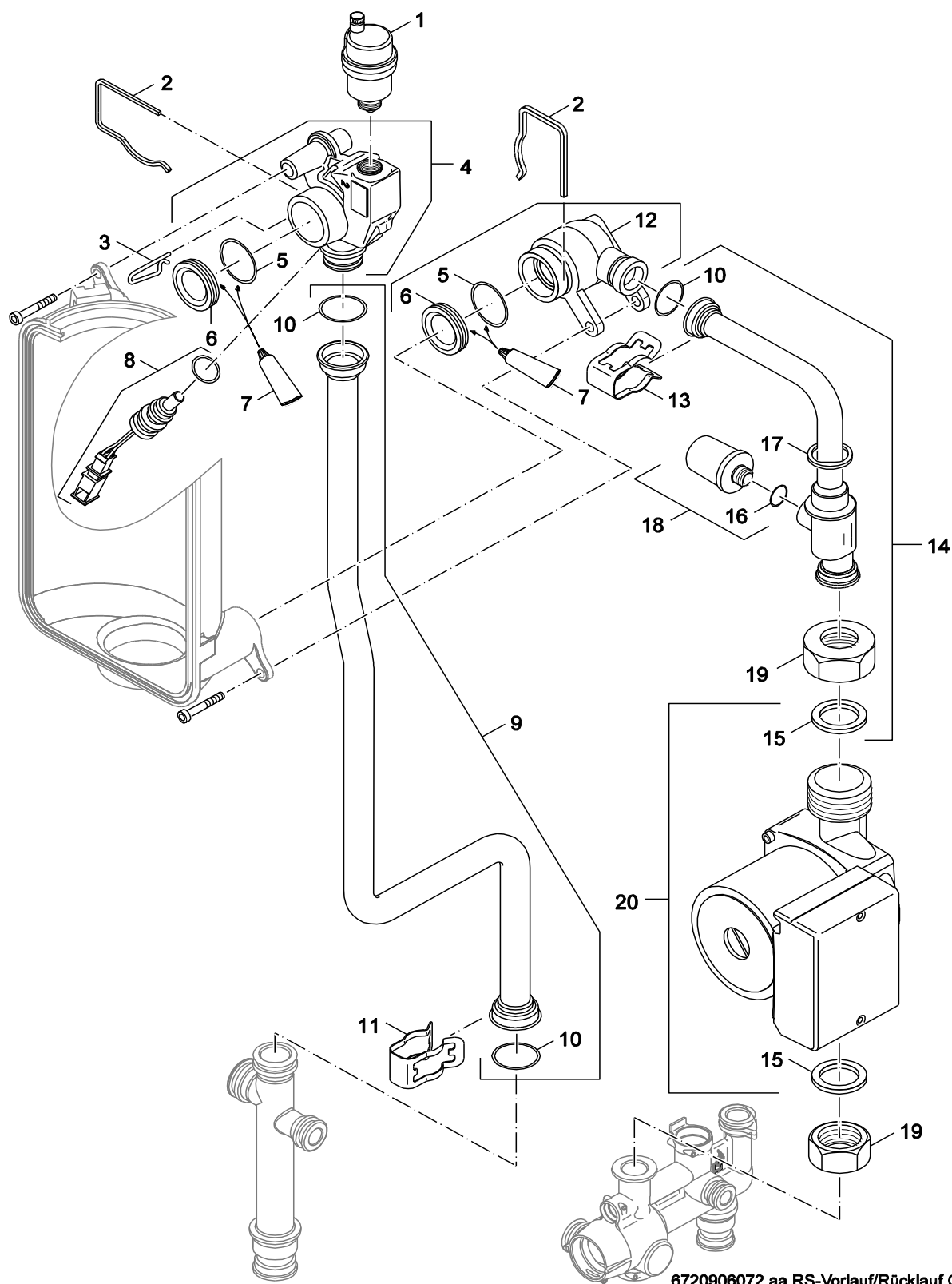
GB132

4

4

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906072.aa.RS-Vorlauf/Rücklauf GB132

Vor/Rücklauf
Flow/Return unit
Dispositif de départ / retour

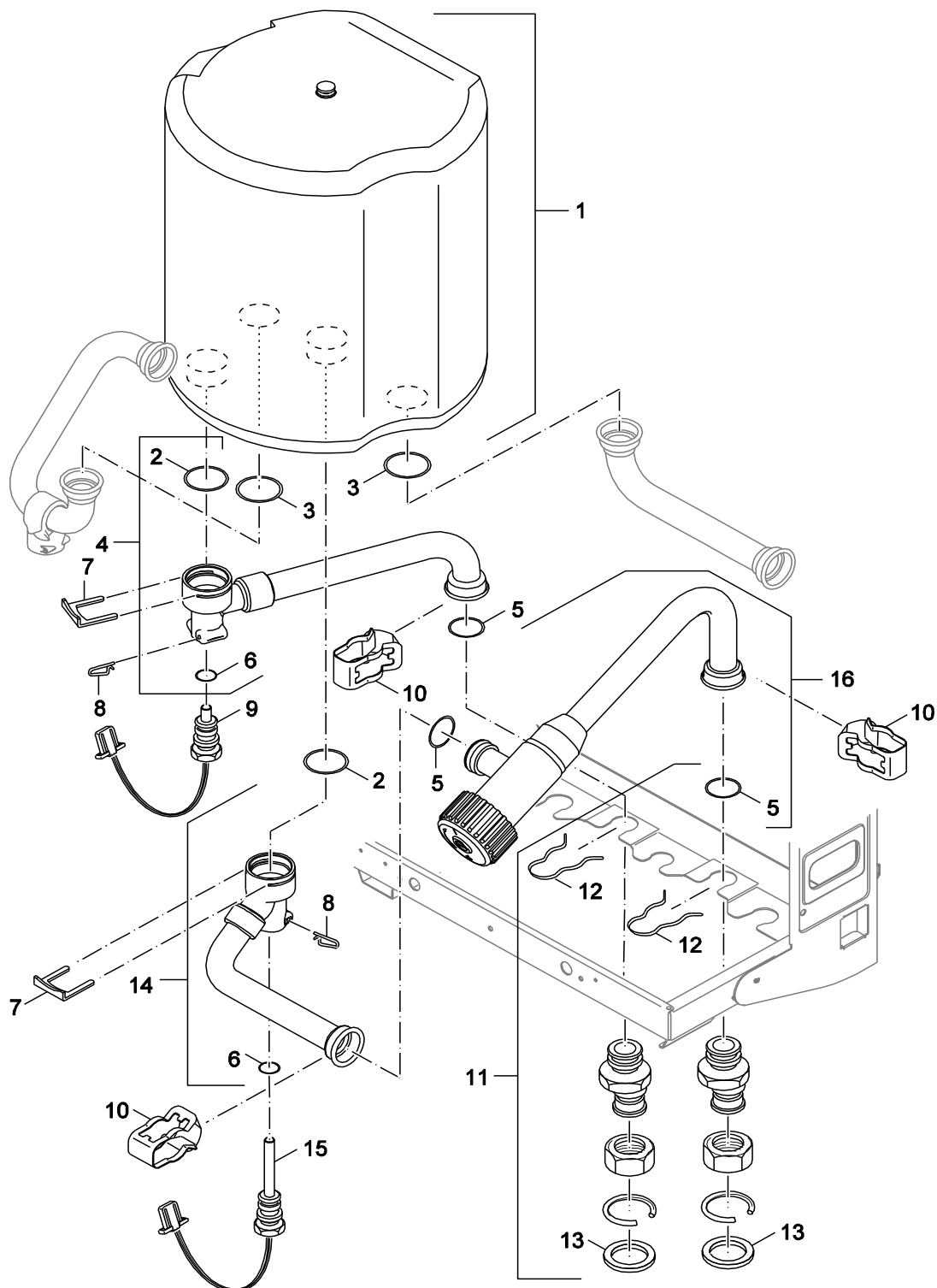
GB132

5

6720616435

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906070.aa.RS-Brauchwasserwärmetauscher GB132

Wärmetauscher
heat exchanger
Echangeur de chaleur

GB132

6

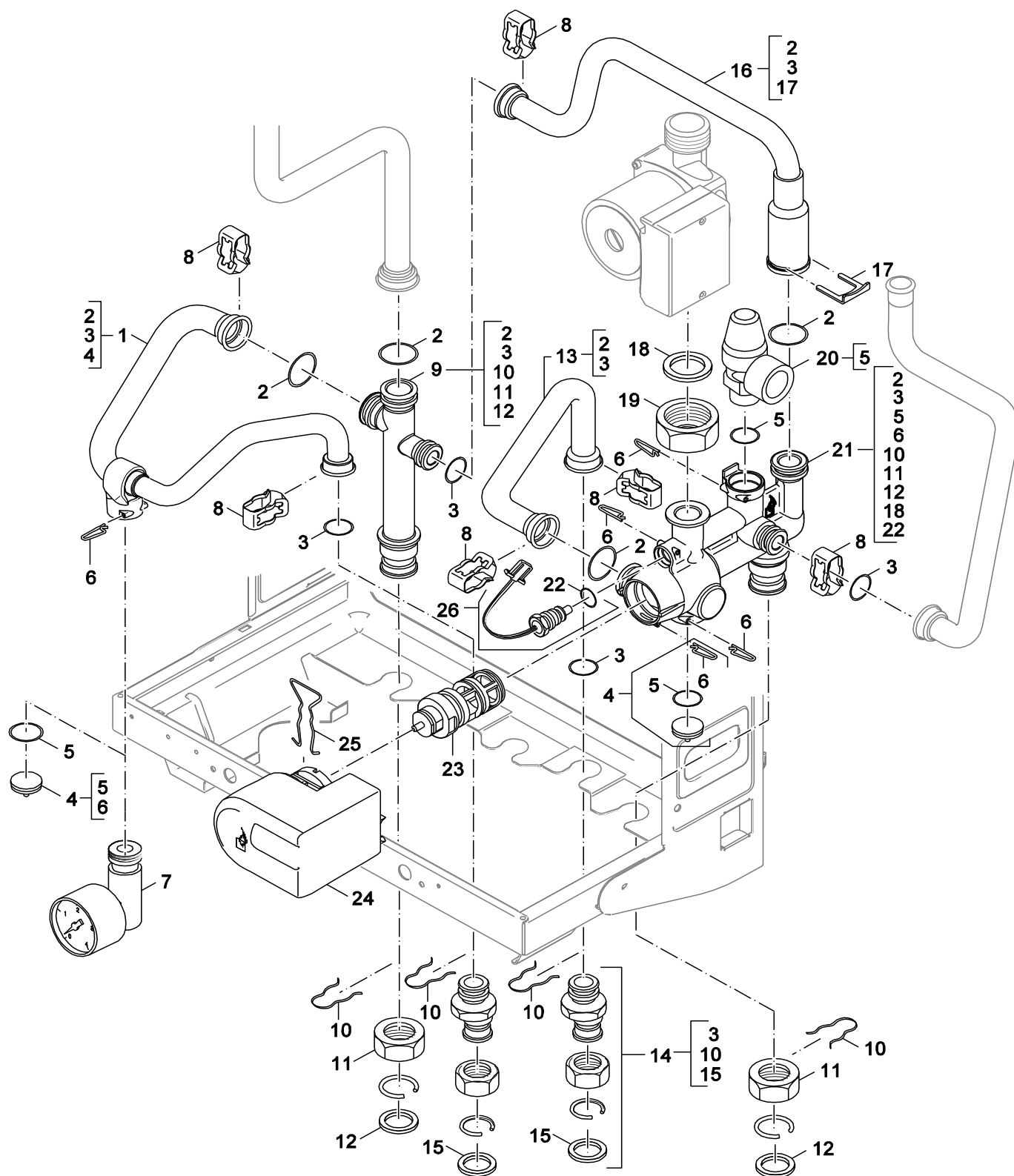
[illegible]

Wärmetauscher
heat exchanger
Echangeur de chaleur

6

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906074.aa.RS-3-Wege-Ventil Single

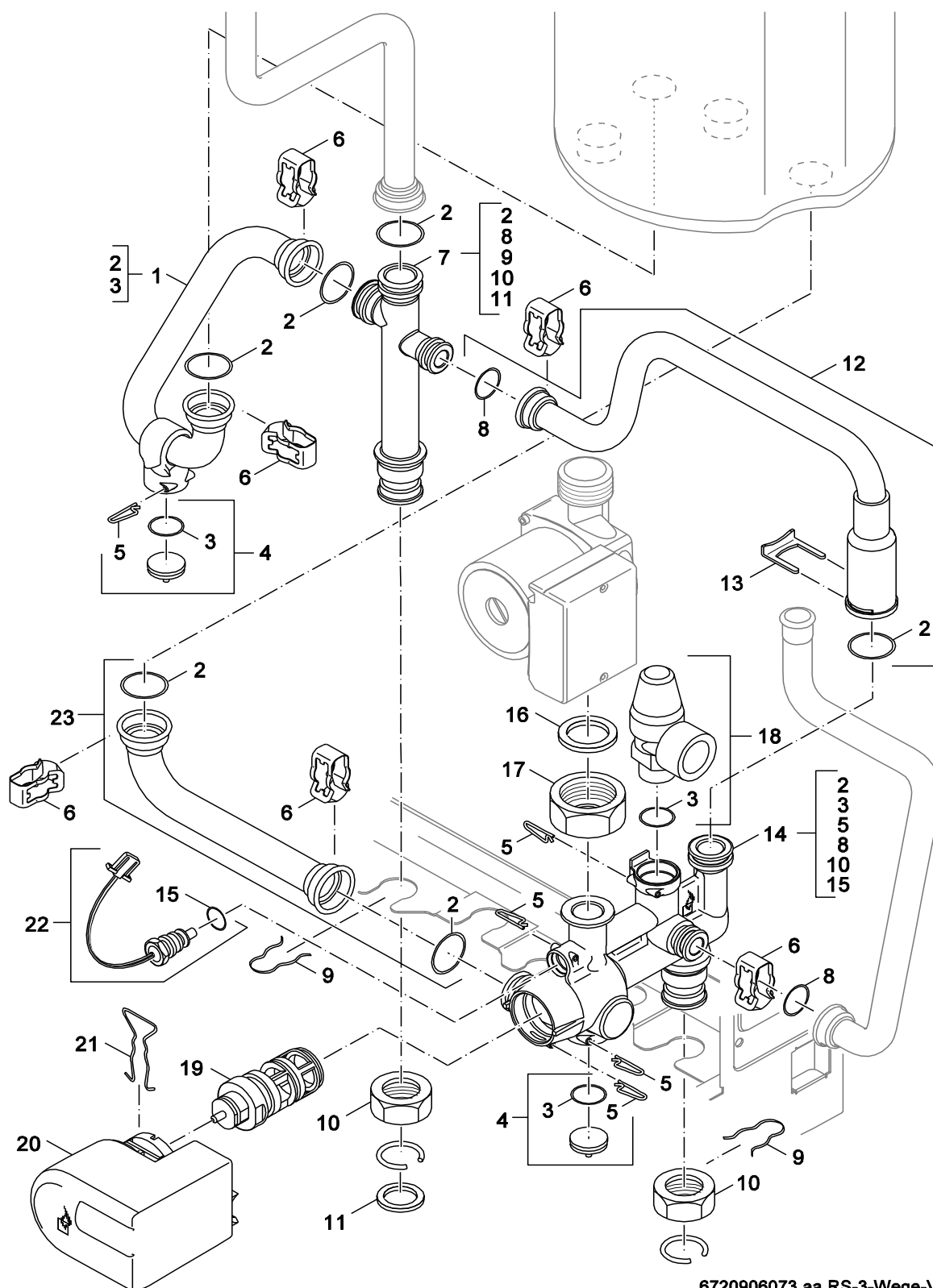
7
A
3-Wege-Ventil Single
3-way valve Single
3-voies vanne Single

GB132

6720616435

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906073.aa.RS-3-Wege-Ventil Kombi

7
3-Wege-Ventil Kombi
3-way valve Kombi
3-voies vanne Kombi

GB132

B

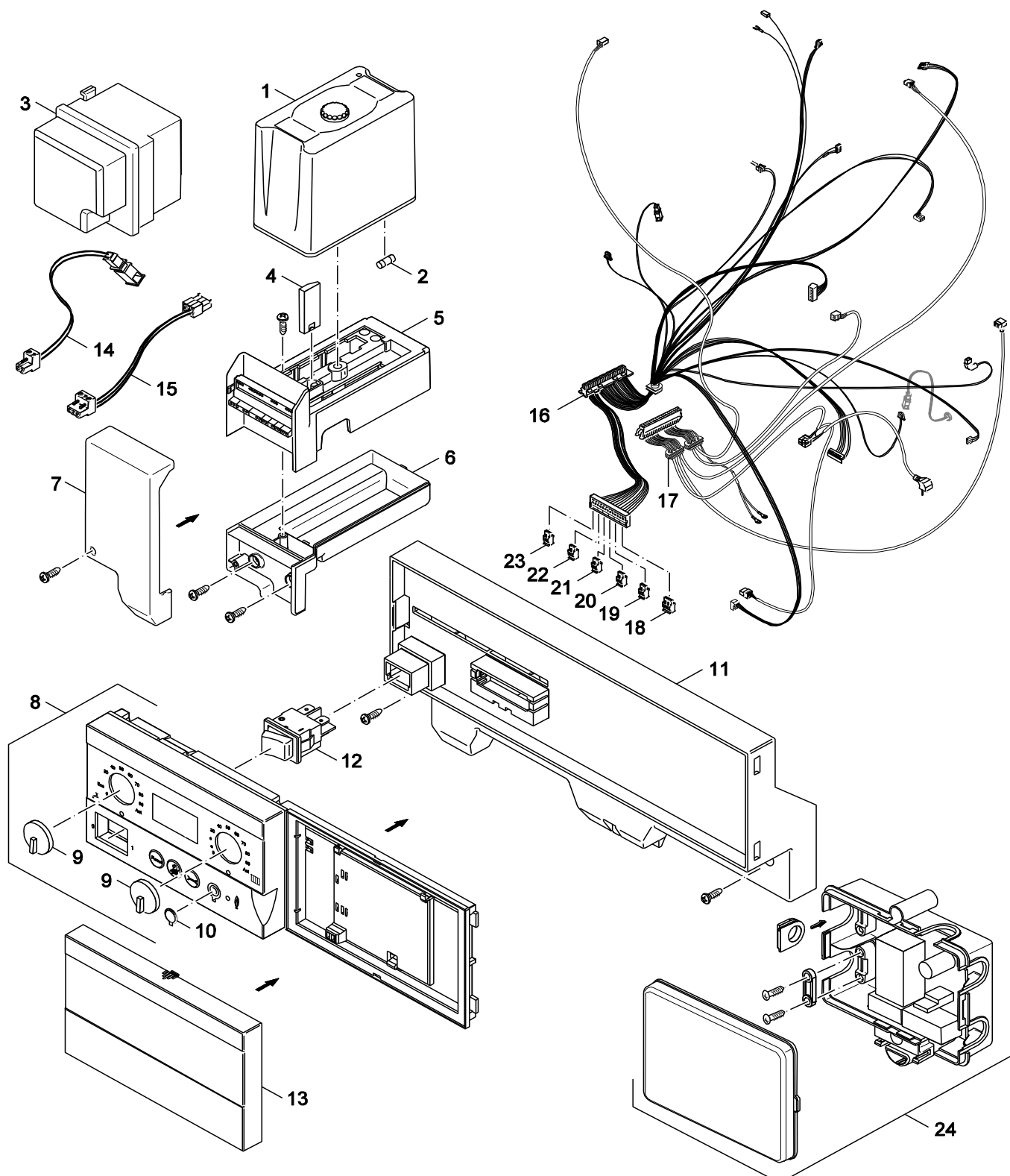
[illegible]

3-Wege-Ventil Kombi
3-way valve Kombi
3-voies vanne Kombi

7B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906075.aa.RS-Bedieneinheit/Kabelbaum GB132

8

Bedienfeld/Kabelbaum
user interface/Cable tree
Tableau de commande/Faisceau de câbles

GB132

Pos	Bezeichnung Description Dénomination	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande	GB132-16 (G20)	GB132-16 (G20) Mehrf	GB132-16 (G25)	GB132-24 (G20)	GB132-24 (G20) Mehrf	GB132-24 (G25)	GB132-24K (G20)	GB132-24K (G20) Mehr	GB132-24K (G25)	GB132-24K (G25)Mehrf							Bemerkungen Remarks Remarques
1	UBA3 SW 3.6	8 718 600 083	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
2	Elektrische Sicherung 2,5 AT (10x)	8 718 601 964	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
2	Sicherungseinsatz 5AF/230V (10x)	8 718 601 966	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
3	Trafo Typ EI 66/30 kompl.	7101640	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
4	BCM 1043 S04 GB132-24K Überdruck	7 746 700 108								■		■							Einbau nur durch ST
4	BCM 1042 S05 GB132-24 Überdruck	7 746 700 109					■												Einbau nur durch ST
4	BCM 1041 S05 GB132-16 Überdruck	7 746 700 110		■															Einbau nur durch ST
4	BCM 1033 R7 GB132-WK24	7 746 700 111							■		■								Einbau nur durch ST
4	BCM1025 R11 GB132-W16	7 746 700 112	■		■														Einbau nur durch ST
4	BCM1032 R9 GB132-W24	7 746 700 113				■		■											Einbau nur durch ST
5	Sockeloberteil UBA	7099571	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
6	Sockelunterteil UBA ohne Kappe BK13	7099567	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
7	Kappe für Sockel UBA BK13	7099569	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
8	Basiscontroller BC10 für EMS	7 747 010 612	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
9	Bedienknopf BC10 verkehrsweiss V2	8 718 573 880 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
10	Abdeckung Klinkenstecker 3,5 bedr	63026219	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
11	Befestigungsplatte	7099565	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
12	Schalter mit Wippe	7099041	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
13	Blindabdeckung BC10 für RC3x	63017663	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
14	Adapterkabel für Fühler	7099583	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
15	Adapterkabel für Dreiwegeventil	7099585	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
16	Kabelbaum 24V Niederspannung GB132	7 746 700 058	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
17	Kabelbaum 230V Hochspannung GB132	7099087	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
18	Anschlusskl steckb 3-pol türk EMS (2x)	7 746 700 126	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
19	Anschlussklemme 2-pol grau FW	7 747 026 992	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
20	Anschlussklemme steckb 2-pol R5 bl	7 747 027 014	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
21	Anschlussklemme 2-pol toro EV Klemme	7 747 026 991	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
22	Anschlusskl steckb 2-pol orang RC	7 747 023 151	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
23	Anschlussklemme 2-pol WA maigrün	7 747 023 154	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							
24	Anschlusskasten-Zirkulationspumpe	7121200	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■							

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
1	Element of construction	Groupe de construction
1	Casing	Habil GB132 smartline v2
2	Screw casing (5 pc)	VIS 6 PANS M5*10 (5x)
3	Centering cover	Vis centrage pour habil GB122/24 kw
4	Door control panel	Capot translucide GB132
2	Element of construction	Groupe de construction
1	Wall mounting	SUPPORT U122/124+GB132 SMARTLINE
2	Cable bush top (2 pc)	Passe-câbles supérieur
3	Cable bush below (2 pc)	Passe-câbles inférieur (2x)
4	CLIP - 2 X LARGE 2 X SMALL	Fixation tubul raccord (4x)
5	Sealing bush	Joints gaz- hydraulique
6	Sealing (10 pc)	JOINT (10X)
7	Ventilation cover	Couvercle
8	Fasteners (2 pc)	Clip de fermeture (2x)
9	Sealing ventilationcover	Joint couvercle chambre depression
10	Adapter airinlet 80/80	Fumis adapt vent
11	Cover airinlet 80/80	Habil racc concentrique
12	Sealing	Joint DN 125
13	Measurenipple cap (set)	Bouchon plein a visser
14	Sealing (2 pc)	Joint d80 (2x)
15	Cover airinlet 80/80	Couvercle de tube double
16	Exhaust pipe	TUBE CONDENSAT GB 132
17	Sealing	Joint pour evacuation d60
18	Sealing	Joint D60
19	Condensate collector	Recuperateur de condensats
20	Sealing	Joint pour GB 132
21	Sealing (5 pc)	Joint sonde siphon de condensat
22	Flue-gas sensor	Sonde pour condenseur GB022
23	Syphon	Siphon pour GB132
24	Sealing set drainpipe (3x2pc)	Joint siphon
25	Drainpipe	Tubul racc soupape secu GB112
26	Safety valve	Groupe de securite 3 bar U122/124 GB202
27	O-ring (5 pc)	Joint torique 16x2 (5x)
28	Fill and draincock	Robinet de remplissage & vidange smartli
29	Expansiontank	Vase exp 12 litres U122/U124
30	Sealing (10 pc)	Joint plat 1/2" (10x)
31	Pipe expansiontank	Tube de raccordement de raccordement
32	O-ring 14.48x2.62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 (10x) GB152t
33	Clip (5 pc)	Clips GB132T/142/smartline (5x)
3	Element of construction	Groupe de construction
1	Fan	Ventilateur
2	Sealing fan	Joint ventilateur n°111.084
3	O-ring set orifice (5x)	Lot de joints toriques injecteur gaz
4	Nut M5 (5 pc)	Ecrou m5
5	Tapscrew (5x)	Goupille de fil M5x20
6	Screw (2 pc)	Boulon M5X20
7	Venturi 24/30kW (423.072A)	Injecteur air g20/g25 24/30 kW
8	Sealing set (2x5x)	Lot de joints plats
9	Suctionpipe	Tuyau d'aspir d'air de ventil avec joint
10	Sealing 50 mm (5x)	Joint tuyau d'asp.d'air (5x) nr.111.069a
11	Gas valve	Bloc gaz 848 sigma
12	Sealing (5x)	Joint plat 23.8 x 16.4 pour (5x)
13	Orifice	Injecteur 2e (g20) avec joint
14	Gaspipeline	Tube gaz
16	Sealing (5 pc)	Joint plat 1" (5x)
17	Clip (5 pc)	Ressort (5x)
	Conversion_kit 3P	Inject propane smartline+ GB022k+ GB152t

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
4	Element of construction	Groupe de construction
1	Bracket ion.elec/glow ig(2pc)	Fixation electrode d'ionisation GB132
3	Glow ignitor	Electrode a incandes. GB132/GB152/GB022
6	Sealing (5 pc)	Joint electrode ionis,smartline (5x)
7	Ionisation electrode	Electrode ionisation GB162/112/122/022k
8	Burner C2	Brûleur C2
9	Sealing fan	Joint ventilateur n°111.084
10	Valve complete gas air distribution	Kit clapet anti retour
12	Nut M5 (5 pc)	Ecrou m5
13	Seal heat exch / gas air sup.	Joint brul smartline
14	Backside heat exchanger	COQUILLE ARRIERE ECHANGEUR GB132
15	Sealing (2 pc)	Joint DN36,4x24,4x6,3 (2x)
16	O-ring 26.3x5.33 (10 pc)	O-ring 26,3x5,33 (10x)
17	Gasket heat exchanger	Joint facade avant échangeur GB122
18	Silicone kitt	Graisse silicone tube 25 gr
19	Heat exchanger	Echangeur c2 spiral
20	Combustion divider	Deflecteur fumee
21	Frontside heat exchanger	COQUILLE AVANT ECHAN THERMIQUE GB022k
22	Sight glass	VERRE DE HUBLOT COMPL. POUR GB132
23	Fasteners (2 pc)	Fixation (2x)
24	Sensor	THERMOSTAT DE SURVEILLANCE
	Burner Sealing set	JEU DE JOINTS COMP.
5	Element of construction	Groupe de construction
1	Automatic airvent	Purgeur automatique 10bar
2	Clip (2 pc)	Fixation échangeur (2x)
3	Clip (5 pc)	Epingle avec ressort
4	Connection supply	Piece raccordement depart GB132T
5	O-ring 26.3x5.33 (10 pc)	O-ring 26,3x5,33 (10x)
6	Sealing (2 pc)	Joint DN36,4x24,4x6,3 (2x)
7	Silicone kitt	Graisse silicone tube 25 gr
8	Sensor	Sonde depart/surchauff(4 fils)smartli/g
9	Supply pipe	Tube départ-échangeur GB132
10	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
11	Clip (5 pc)	Fixation GB122 18mm -5 pieces
12	Connection return	Tubul racc retour
13	Clip (5 pc)	Goupille (5x)
14	Returnpipe pump/heat exchange	TUBE RETOUR POUR ECHANGEUR GB132
15	Sealing (10 pc)	Joint 1" caoutchouc (5x)
16	O-ring (5 pc)	Joint torique 14x1,78 epdm (5x)
17	Sealing (10 pc)	JOINT (10X)
18	Pressure sensor	Capteur pression GB142/132/132t rac viss
19	Nut	Ecrou raccord GB162 GB132t
20	Pump 1"-130 UPER 15-60	Pompe uper 15-60.130 smartline
6	Element of construction	Groupe de construction
1	Hot water tank	Ballon thermoquick - smartline
2	O-ring 22,36x2,62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 - 10 pieces
3	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
4	Sanitary pipe hot	Tube de raccordement échangeur d'eau
5	O-ring 14.48x2.62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 (10x) GB152t
6	O-ring 9.25x1.78 (10 st)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)
7	CLIP - 2 X LARGE 2 X SMALL	Fixation tubul raccord (4x)
8	Clip (5 pc)	Epingle avec ressort
9	Sensor	Sonde depart/retour/ECS -U122/124-GB132
10	Clip (5 pc)	Clips GB132T/142/smartline (5x)
11	Connection nipple	RACCORD GB 132
12	Clip (5 pc)	Ressort (5x)
13	Sealing (10 pc)	Joint plat 1/2" (10x)

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
14	Sanitary pipe cold	Tube de raccordement échangeur d'eau
15	Sensor	Sonde eau standby échangeur
16	Flow regulator	LIMITEUR DE DEBIT + JOINT TORIQUE GB132T
7A	Element of construction	Groupe de construction
1	Supply pipe	Tube départ préparateur
2	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
3	O-ring 14.48x2.62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 (10x) GB152t
4	Drainplug	BOUCHON-JOINT-CLIP POUR GB132
5	O-ring (5 pc)	Joint torique 16x2 (5x)
6	Clip (5 pc)	Epingle avec ressort
7	Pressure gauge	Manometre 4bar GB132
8	Clip (5 pc)	Clips GB132T/142/smartline (5x)
9	Connection supply	Raccord
10	Clip (5 pc)	Ressort (5x)
11	Nut	Ecrou raccord 3/4"
12	Sealing (10 pc)	Joint plat 3/4" (10x)
13	Return pipe	Tube retour pour préparateur (single)
14	Connection nipple	RACCORD GB 132
15	Sealing (10 pc)	Joint plat 1/2" (10x)
16	By-pass pipe	BYPASS 250 mbar GB132
17	CLIP - 2 X LARGE 2 X SMALL	Fixation tubul raccord (4x)
18	Sealing (10 pc)	Joint 1" caoutchouc (5x)
19	Nut	Ecrou raccord GB162 GB132t
20	Safety valve	Groupe de securite 3 bar U122/124 GB202
21	Body 3-way valve	VANNE 3 VOIES SANS MOTEUR GB132
22	O-ring 9.25x1.78 (10 st)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)
23	Cartridge 3-way valve	Corps vanne 3 voies GB022k
24	Actuator 3-way valve	Moteur vannes 3 voies GB022k-GB132
25	Clip	Ressort GB132T/142/smartline
26	Sensor	Sonde depart/retour/ECS -U122/124-GB132
7B	Element of construction	Groupe de construction
1	Supply pipe	Tube-départ-préparateur GB132
2	O-ring 18.72 x2.62 (10x)	JOINT TORIQUE 18,72x2,62 (10x)
3	O-ring (5 pc)	Joint torique 16x2 (5x)
4	Drainplug	BOUCHON-JOINT-CLIP POUR GB132
5	Clip (5 pc)	Epingle avec ressort
6	Clip (5 pc)	Clips GB132T/142/smartline (5x)
7	Connection supply	Raccord
8	O-ring 14.48x2.62 (10 st)	Joint torique 14.48x2.62 (10x) GB152t
9	Clip (5 pc)	Ressort (5x)
10	Nut	Ecrou raccord 3/4"
11	Sealing (10 pc)	Joint plat 3/4" (10x)
12	By-pass	Bypass GB132
13	CLIP - 2 X LARGE 2 X SMALL	Fixation tubul raccord (4x)
14	Body 3-way valve	VANNE 3 VOIES SANS MOTEUR GB132
15	O-ring 9.25x1.78 (10 st)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)
16	Sealing (10 pc)	Joint 1" caoutchouc (5x)
17	Nut	Ecrou raccord GB162 GB132t
18	Safety valve	Groupe de securite 3 bar U122/124 GB202
19	Cartridge 3-way valve	Corps vanne 3 voies GB022k
20	Actuator 3-way valve	Moteur vannes 3 voies GB022k-GB132
21	Clip	Ressort GB132T/142/smartline
22	Sensor	Sonde depart/retour/ECS -U122/124-GB132
23	Return pipe	Tube de raccordement pour préparateur
8	Element of construction	Groupe de construction
1	UBA3 SW 3.6	UBA3 SW 3.6
2	Fuse 2,5 AT (10x)	Fusible 2,5 AT (10x)

Übersetzungsliste

List of translations

Liste des traductions

[illegible]

[illegible]

